

# Journals

No. 53

Thursday, February 5, 1998

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 53

Le jeudi 5 février 1998

10h00

## PRAYERS

## PRIÈRE

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 361–0282 and 361–0315 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545–361–10G;

— No. 361–0283 concerning national unity. — Sessional Paper No. 8545–361–27C;

— No. 361–0311 concerning Canada's railways. — Sessional Paper No. 8545–361–29.

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— n<sup>os</sup> 361–0282 et 361–0315 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–10G;

— n<sup>o</sup> 361–0283 au sujet de l'unité nationale. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–27C;

— n<sup>o</sup> 361–0311 au sujet des chemins de fer du Canada. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–29.

### INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Mitchell (Secretary of State (Parks)) for Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)), Bill C–29, An Act to establish the Canadian Parks Agency and to amend other Acts as a consequence, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### *Recommendation*

*(Pursuant to Standing Order 79(2))*

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to establish the Canadian Parks Agency and to amend other Acts as a consequence".

### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Mitchell (secrétaire d'État (Parcs)), au nom de M<sup>me</sup> Copps (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), le projet de loi C–29, Loi portant création de l'Agence canadienne des parcs et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### *Recommandation*

*(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)*

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi portant création de l'Agence canadienne des parcs et apportant des modifications corrélatives à certaines lois».

### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hill (MacLeod), seconded by Mr. Chatters (Athabasca), Bill C–307, An Act to amend the Food and Drugs Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hill (MacLeod), appuyé par M. Chatters (Athabasca), le projet de loi C–307, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Mahoney (Mississauga West), seconded by Mr. Szabo (Mississauga South), Bill C-308, An Act respecting beverage containers, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Thompson (Wild Rose), one concerning radio and television programming (No. 361-0358);

— by Mr. Dubé (Lévis), six concerning Canada's railways (Nos. 361-0359 to 361-0364);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning aboriginal affairs (No. 361-0365);

— by Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), one concerning parental rights (No. 361-0366) and one concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (No. 361-0367);

— by Miss Grey (Edmonton North), one concerning violence in society (No. 361-0368);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning police and firefighters' death benefits (No. 361-0369);

— by Mr. White (Langley — Abbotsford), one concerning identification of criminals (No. 361-0370);

— by Mr. Benoit (Lakeland), one concerning sentences in the Criminal Code (No. 361-0371);

— by Mr. Epp (Elk Island), one concerning radio and television programming (No. 361-0372);

— by Mr. Riis (Kamloops), one concerning the tax system (No. 361-0373) and one concerning the Canada Pension Plan (No. 361-0374).

#### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved, — That this House condemns the government for imperiling the economic and social security of Canadians with their reckless commitment to dramatically increase spending, at a time when the average family's share of the federal debt is approaching \$80,000 and Canada has the highest personal income taxes in the G7.

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Mahoney (Mississauga-Ouest), appuyé par M. Szabo (Mississauga-Sud), le projet de loi C-308, Loi concernant les contenants de boisson, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M. Thompson (Wild Rose), une au sujet des émissions de radio et de télévision (n<sup>o</sup> 361-0358);

— par M. Dubé (Lévis), six au sujet des chemins de fer du Canada (n<sup>os</sup> 361-0359 à 361-0364);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet des affaires autochtones (n<sup>o</sup> 361-0365);

— par M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), une au sujet des droits des parents (n<sup>o</sup> 361-0366) et une au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n<sup>o</sup> 361-0367);

— par M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord), une au sujet de la violence dans la société (n<sup>o</sup> 361-0368);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers (n<sup>o</sup> 361-0369);

— par M. White (Langley — Abbotsford), une au sujet de l'identité des criminels (n<sup>o</sup> 361-0370);

— par M. Benoit (Lakeland), une au sujet des peines prévues par le Code criminel (n<sup>o</sup> 361-0371);

— par M. Epp (Elk Island), une au sujet des émissions de radio et de télévision (n<sup>o</sup> 361-0372);

— par M. Riis (Kamloops), une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 361-0373) et une au sujet du Régime de pensions du Canada (n<sup>o</sup> 361-0374).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Manning (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose, — Que la Chambre condamne le gouvernement qui compromet la sécurité économique et sociale des Canadiens par l'engagement imprudent qu'il a pris d'accroître considérablement les dépenses alors que la dette fédérale représente un fardeau moyen de 80 000 \$ par famille et que le Canada est le pays du G7 où l'impôt sur le revenu des particuliers est le plus élevé.

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to its study of social and economic challenges facing Members of the Canadian Forces, the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs be authorized to travel to Quebec City, Valcartier and Bagotville from February 8 to 12, 1998, to Kingston on March 16 and 17, 1998, to North Bay on March 22 and 23, 1998, and that the necessary staff do accompany the Committee.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Mr. White (Langley—Abbotsford), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 81(19), the proceedings expired.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. St-Jacques (Shefford), seconded by Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche), — That, in the opinion of this House, the government should review the level at which the child benefit is indexed; (*Private Members' Business M-198*)

And of the amendment of Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), seconded by Mr. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), — That the motion be amended by deleting all of the words after the word "review" and substituting the following:

“the possibility of fully indexing the child benefit.”

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

## ADJOURNMENT

At 6:40 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, relativement à son étude des problèmes socio-économiques auxquels font face les membres des Forces canadiennes, le Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants soit autorisé à se rendre à la ville de Québec, Valcartier et Bagotville du 8 au 12 février 1998, à Kingston les 16 et 17 mars 1998, à North Bay les 22 et 23 mars 1998, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manning (Calgary—Sud-Ouest), appuyé par M. White (Langley—Abbotsford), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 81(19) du Règlement, les délibérations sont terminées.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> St-Jacques (Shefford), appuyée par M. Dubé (Madawaska — Restigouche), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner le niveau d'indexation de la prestation pour enfants; (*Affaires émanant des députés M- 198*)

Et de l'amendement de M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), appuyé par M. Bernier (Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok), — Que la motion soit modifiée en retranchant les mots «le niveau d'indexation de» et en les remplaçant par les mots:

«la possibilité d'indexer complètement.»

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

## AJOURNEMENT

À 18h40, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

